

OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS

Tuesday 4 June 2019 – Afternoon

GCSE (9–1) Classical Greek

J292/04 Verse Literature A

**Time allowed: 1 hour
plus your additional time allowance**

**DO NOT USE:
a dictionary**

Please write clearly in black ink.

Centre number

--	--	--	--	--

Candidate number

--	--	--	--

First name(s) _____

Last name _____

READ INSTRUCTIONS OVERLEAF



INSTRUCTIONS

Use black ink.

Answer ALL the questions.

Write your answer to each question in the space provided. If additional space is required, use the lined page(s) at the end of this booklet. The question number(s) must be clearly shown.

INFORMATION

The total mark for this paper is 50.

The marks for each question are shown in brackets [].

Quality of extended response will be assessed in questions marked with an asterisk (*).

BLANK PAGE

Answer ALL the questions

1 Read the passage and answer the questions.

αὐτίκα δ' Ἠὼς ἦλθεν εὐθρονος, ἥ μιν ἔγειρε
Ναυσικάαν εὐπεπλον· ἄφαρ δ' ἀπεθαύμασ' ὄνειρον,
βῆ δ' ἵμεναι διὰ δώμαθ', ἵν' ἀγγείλῃε τοκεῦσι,
πατρὶ φίλῳ καὶ μητρὶ· κιχήσατο δ' ἔνδον ἐόντας·

Homer, 'Odyssey' 6, lines 48–51

- (a) αὐτίκα ... εὐπεπλον (lines 1–2): what did Dawn do upon her arrival?

[1]

- (b) βῆ δ' ἵμεναι ... ἐόντας (lines 3–4): why did Nausicaa make her way through the house?

[2]

BLANK PAGE

2 Read the passage and answer the question.

ὥς ἔφατ'· αἶδετο γὰρ θαλερὸν γάμον ἐξονομῆναι
πατρὶ φίλῳ· ὁ δὲ πάντα νόει καὶ ἀμείβετο μύθῳ·
‘οὔτε τοι ἡμιόνων φθονέω, τέκος, οὔτε τευ ἄλλου.
ἔρχευ· ἀτὰρ τοι δμῶες ἐφοπλίσσουσιν ἀπήνην
ὑψηλὴν εὐκυκλον, ὑπερτερὴν ἀραρυῖαν.’

5

Homer, ‘Odyssey’ 6, lines 66–70

Translate this passage into English.

[5]

BLANK PAGE

3 Read the passage and answer the questions.

καὶ τὴν μὲν κατέθηκεν ἐϋξέστω ἐπ' ἀπήνη,
μήτηρ δ' ἐν κίστῃ ἐτίθει μενοεικέ' ἐδωδὴν
παντοίην, ἐν δ' ὄψα τίθει, ἐν δ' οἶνον ἔχευεν
ἄσκῳ ἐν αἰγείῳ· κούρη δ' ἐπεβήσετ' ἀπήνης.
δῶκεν δὲ χρυσέῃ ἐν ληκύθῳ ὑγρὸν ἔλαιον,
ἧος χυτλώσαιτο σὺν ἀμφιπόλοισι γυναιξίν.

5

Homer, 'Odyssey' 6, lines 75–80

(a) καὶ τὴν ... ἐπ' ἀπήνη (line 1): what did Nausicaa put in the wagon?

[1]

(b) μήτηρ ... γυναιξίν (lines 2–6): how does Homer emphasise the number and quality of the supplies which Nausicaa's mother prepares?

You should make TWO points, each supported by close reference to the Greek.

1 _____

2 _____

[4]

4 Read the passage and answer the questions.

αἰ δ' ὅτε δὴ ποταμοῖο ῥόον περικαλλέ' ἴκοντο,
ἔνθ' ἦ τοι πλυνοὶ ἦσαν ἐπηετανοί, πολὺ δ' ὕδωρ
καλὸν ὑπεκπρορέει μάλα περ ῥυπόωντα καθῆραι,
ἔνθ' αἶ γ' ἡμιόνους μὲν ὑπεκπροέλυσαν ἀπήνης.
καὶ τὰς μὲν σεῦαν ποταμὸν πάρα δινήεντα
τρῶγειν ἄγρωστιν μελιηδέα· τὰ δ' ἀπ' ἀπήνης
εἵματα χερσὶν ἔλοντο καὶ ἐσφόρεον μέλαν ὕδωρ,
στεῖβον δ' ἐν βόθροισι θοῶς ἔριδα προφέρουσαι.

5

Homer, 'Odyssey' 6, lines 85–92

(a) αἰ δ' ὅτε ... μελιηδέα (lines 1–6):

(i) what did the maids do when they arrived at the washing place?

[3]

(ii) what does Homer tell us about the water available for washing?

[2]

(b) ταὶ δ' ἀπ' ἀπήνης ... προφέρουσai (lines 6–8):

what impression does Homer give of the maids here? Make TWO points.

1 _____

2 _____

[2]

5* Read the passage and answer the question.

ὥς εἰπὼν θάμνων ὑπεδύσετο δῖος Ὀδυσσεύς,
ἐκ πυκινῆς δ' ὕλης πτόρθον κλάσε χειρὶ παχείῃ
φύλλων, ὥς ῥύσαιτο περὶ χροῖ μήδεα φωτός.
βῆ δ' ἵμεν ὥς τε λέων ὀρεσίτροφος ἀλκὶ πεποιθώς,
ὅς τ' εἴς' ὑόμενος καὶ ἀήμενος, ἐν δέ οἱ ὅσσε
δαίεται· αὐτὰρ ὁ βουσί μετέρχεται ἢ οἷεσσιν
ἢ ἐμετ' ἀγροτέρας ἐλάφους· κέλεται δέ ἐ γαστήρ
μήλων πειρήσοντα καὶ ἐς πυκινὸν δόμον ἐλθεῖν.

5

Homer, 'Odyssey' 6, lines 127–134

How does Homer convey the frightening appearance and behaviour of Odysseus in this passage?

In your answer you may wish to consider:

his emergence from the bushes

the simile

You must refer to the GREEK and discuss Homer's use of language. [8]

[illegible]

BLANK PAGE

6 Read the passage and answer the question.

σμερδαλέος δ' αὐτῇσι φάνη κεκακωμένος ἄλμη,
τρέσσαν δ' ἄλλυδις ἄλλη ἐπ' ἡϊόνας προὔχουσας·
οἷη δ' Ἀλκινόου θυγάτηρ μένε· τῇ γὰρ Ἀθήνη
θάρσος ἐνὶ φρεσὶ θῆκε καὶ ἐκ δέος εἴλετο γυίων.

Translation:

**Terrifying, he appeared to them caked in sea-salt,
and they fled in panic, all in different directions, along
the jutting shore;
only the daughter of Alcinous remained; for Athene
placed courage in her heart and removed the fear
from her limbs.**

Homer, 'Odyssey' 6, lines 137–140

How does Homer make this passage dramatic?

You should make TWO points, each supported by close reference to the Greek.

1 _____

2 _____

[4]

7 Read the passage and answer the questions.

‘εἰ μὲν τις θεός ἐσσι, τοὶ οὐρανὸν εὐρὺν ἔχουσιν,
Ἀρτέμιδί σε ἐγὼ γε, Διὸς κούρη μέγαλοιο,
εἶδός τε μέγεθός τε φυήν τ’ ἄγχιστα ἔϊσκω·
εἰ δέ τις ἐσσι βροτῶν, τοὶ ἐπὶ χθονὶ ναιετάουσι, 5
τρισμάκαρες μὲν σοί γε πατὴρ καὶ πότνια μήτηρ,
τρισμάκαρες δὲ κασίγνητοι· μάλα πού σφισι θυμὸς
αἰὲν ἐϋφροσύνησιν ἰαίνεται εἵνεκα σεῖο,
λευσσόντων τοιόνδε θάλος χορὸν εἰσοιχνεῦσαν.
κεῖνος δ’ αὖ περὶ κῆρι μακάρτατος ἔξοχον ἄλλων,
ὅς κέ σ’ ἐέδνοισι βρίσας οἶκόνδ’ ἀγάγηται.’ 10

Homer, ‘Odyssey’ 6, lines 150–159

- (a) εἰ μὲν ... ἔϊσκω (lines 1–3): what effect do you think these lines are meant to have on Nausicaa? Explain your answer with reference to the Greek.**

[2]

(b) εἰ δέ ... εἰσοιχνεῦσαν (lines 4–8): what does Odysseus say about Nausicaa's mortal family?

[4]

(c) κείνος ... ἀγάγεται (lines 9–10).

Pick out and translate the GREEK WORD which gives Odysseus' opinion of Nausicaa's future husband. [2]

Greek word:

English translation:

You should support your answer with a range of references to the section of ‘Odyssey’ 6 you have read, and you may include passages printed on the question paper. [10]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

END OF QUESTION PAPER

ADDITIONAL ANSWER SPACE

If additional space is required, you should use the following lined page(s). The question number(s) must be clearly shown in the margin(s).

